

4 
ORIENT EXPRESS
FILMTAGE 2023

FILMTAGE



Hoffnung

BERN
24-30
OKTOBER

ZÜRICH
01-05
NOVEMBER

BASEL
08-19
NOVEMBER

ST.GALLEN
09-27
NOVEMBER

INHALT

SPIELFILME

HAYAT / DAS LEBEN	4
MANTAGHEYE BOHRANI / CRITICAL ZONE	5
KARANLIK GECE / BLACK NIGHT	6
IM TOTEN WINKEL / IN THE BLIND SPOT	7
PARWARESHGHAH / KABUL KINDERHEIM	8
KAR VE AYI / SCHNEE UND DER BÄR	9

DOKUMENTARFILME

ALMANYA TÜRKÜLERİ / DEUTSCHLANDLIEDER	10
SIEBEN WINTER IN TEHERAN / SEVEN WINTERS IN TEHRAN	11
THE OTHER HALF / DIE ANDERE HÄLFTE	12
TÖCHTER DER SONNE / DAUGHTERS OF THE SUN	13
DRIFTING / BOŞLUKTA	14
TRANSLATING ULYSSES / WERGERA ULYSSES	15
WÉNEYEK JI BO ARAMIYÊ / A PICTURE FOR CALMNESS	16

KURZFILME

GEMEINSAM ALLEIN. BİRLİKTE. YALNIZ	17
MIROVÊN WARÊ WENDA / DIE BEWOHNER DES VERLORENEN LANDES	18
O GÜN BU GÜNDÜR, UCUYORUM, SEIT DIESEM TAG FLIEGE ICH	19
DER SYRISCHE KOSMONAUT / THE SYRIAN COSMONAUT	20
ŞIWÊNPECE / FINGERPRINT	21

PROGRAMM

BERN	22
ZÜRICH	23
BASEL	24
ST.GALLEN	25

KONZERT

ILHAN ERSAHIN'S ISTANBUL SESSIONS	26
AYNUR DOGAN	27

FILMATELIER

BERN	28
BERN	29

KINDERWORKSHOP

BERN, ZÜRICH, BASEL, ST.GALLEN	30
--------------------------------	----

SPONSOREN

von Aydin Sevinc

Wir freuen uns, Ihnen die Orient Express Filmtage und Kulturwochen 2023 vorzustellen.

Die letzten Jahrzehnte unserer alten Welt waren nicht gut. Wir befinden uns mitten in einer Dystopie. Endlose Kriege, Epidemien, Naturkatastrophen, COVID-19, Erdbeben, Flutkatastrophen, Klimakrise und noch Schlimmeres nehmen kein Ende, während wir andauernd darauf warten, dass all dies zu Ende geht... Oder ist das Leben zu einer einzigen grossen Katastrophe geworden. Verzweiflung füllt unsere Seelen. Wir müssen uns dieser Verzweiflung jetzt stellen, wenn wir überleben wollen.

Aber es braucht Mut und Verstand, sich dem zu stellen, vor allem aber Hoffnung.

Die Hoffnung ist eine Strategie gegen Pessimismus und Resignation. Die Hoffnung ist ein existenzielles Phänomen, ein Lebenselixier, eine Überlebensstrategie. Die Hoffnung ist unser einziger Grund zu leben und das Leben immer wieder zu reproduzieren. Alles beginnt mit einer Hoffnung und wird dann zur Realität.

Die Orient-Express Filmtage und Kulturwochen bieten den Kinoliebhabern in der Schweiz jedes Jahr eine Auswahl von Filmen und viele verschiedene Veranstaltungen an, welche zu einem bestimmten Thema oder einer bestimmten Idee ausgesucht werden. In diesem Jahr haben wir das Thema Hoffnung gewählt, die emotionale Grundlage für den Fortbestand der menschlichen Existenz.

Mit ihrer Leidenschaft für Krimis, Poesie und Dokumentarfilme führen die Orient Express Filmtage und Kulturwochen in die Türkei, nach Kurdistan, Syrien, Aserbaidschan, Georgien, Armenien, Iran, Afghanistan, Ukraine, Balkan Länder, Griechenland, in die Schweiz und Europa Länder. Das Festival schlägt Brücken zwischen den Ländern, fördert den kulturellen Austausch und regt in seiner vierten Ausgabe zum Nachdenken über Freiheit, Hoffnung und Ökologie an. Die Filme beleuchten verwüstete Landschaften, zeigen von Umweltzerstörung geprägte Familienstrukturen, den Willen zur Macht und Veränderung in Zeiten des Krieges und geben Hoffnung auf eine bessere Zukunft. Mit der Beteiligung zahlreicher Filmemacher: innen und Künstler: innen bieten das Orient Express Filmfestival und die Kulturwochen ein spannendes Programm mit Entdeckungen und bedeutungsvollen filmischen Ausdrucksformen.

Die Orient Express Filmtage und Kulturwochen werden dieses Jahr im Oktober, November und Dezember mit den Vorführungen der Premierenfilmen in vier Kantonen stattfinden: in Bern, Zürich, Basel und St. Gallen. Dazu gibt es ein sehr spannendes Rahmenprogramm. Veranstaltungen mit Konzerten, Workshops und Podiumsdiskussionen ergänzen die Filmvorführungen und bieten zusätzliche Möglichkeiten zur Vernetzung. Dieses Jahr haben wir zwei Konzerte von international bekannten Musikern organisiert: Ein Konzert der Istanbul Band "Ilhan Ersahin Istanbul Session" und ein Konzert der kurdischen Sängerin Aynur Dogan. Ausserdem gibt es einen mehrtägigen Karikatur-Workshop für Kinder und Jugendliche und verschiedene Podiumsdiskussionen mit den Regisseurinnen und Regisseuren der Filme, die während der Filmtage gezeigt werden.



2022 | SPIELFILM | 193' | TÜRKEI, BULGARIAN

Weltpremiere / Sondervorführung 4.Orient Express Filmtage 2023

HAYAT / DAS LEBEN

Hicran läuft von zu Hause weg, als sie von ihrem Vater zu einer Verlobung mit Rıza gezwungen wird. Rıza, der glaubt, dass Hicran nicht mit ihm zusammen sein will, kümmert sich zunächst nicht darum. Doch als es ihn zu stören beginnt, beschließt er, sich der Situation zu stellen und begibt sich auf eine lange Suche nach Hicran in Istanbul.

Regie	Zeki Demirkubuz
Drehbuch	Zeki Demirkubuz
Kamera	Cevahir Sahin, Kursat Uresin
Mit	Miray Daner, Burak Dakak, Cem Davran, Umut Kurt, Melis Birkan, Osman Alkas, Ozan Dagara, Dogu Demirkol, Kayhan Acikgoz, Muttalip Mujdeci, Seyit Nizam Yilmaz, Berfun Basel, Hande Ozen, Ozlem Turkad, Caner Cindoruk
Schnitt	Zeki Demirkubuz
Sprache	Türkisch
Untertitel	Deutsch



2023 | SPIELFILM | 99' | IRAN, DEUTSCHLAND

Gewinner Bester Film Locarno Filmfestival 2023

Gewinner Bester Film 18.Batum international Art-House Filmfestival 2023.

MANTAGHEYE BOHRANI / CRITICAL ZONE

Amir führt ein einsames Leben. Mit seinem Hund als einziger Begleiter fährt er durch die Unterwelt von Teheran, dealt mit Drogen aller Art und heilt verstörte Seelen wie ein moderner Prophet. Er navigiert ziellos durch die Strassen der Stadt und folgt den Anweisungen seines GPS, während er sich zudröhnt, um einer Stadt ohne Zukunft zu entkommen. Und doch wird er auf seiner Wanderschaft die Saat des Widerstands finden.

Regie	Ali Ahmadzadeh
Kamera	Abbas Rahimi
Drehbuch	Ali Ahmadzadeh
Schnitt	Ali Ahmadzadeh
Mit	Amir Pousti, Shirin Abedinirad, Maryam Sadeghiyan, Alireza Keymanesh, Saghar Saharkhiz, Mina Hasanlou, Alireza Rastjou, Saba Bagheri, Maman Pari, Mr. Fred
Musik	Hasan Mahdavi
Sprache	Persisch
Untertitel	Deutsch



2022 | SPIELFILM | 113' | TÜRKEI, FRANKREICH, DEUTSCHLAND

Gewinner Bester Film, Bester Drehbuch 59. Antalya Filmfestival 2022

KARANLIK GECE / BLACK NIGHT

Nach 8 Jahren selbstverschuldetem Exil kehrt Ishak widerwillig in seine Heimatstadt zurück, um seine Mutter auf dem Sterbebett zu pflegen. Dort muss er sich den Dämonen seiner eigenen Vergangenheit stellen und sich unweigerlich mit seiner alten Gemeinschaft auseinandersetzen, die ihre tief vergrabenen Sünden nur widerwillig preisgibt.

Regie
Kamera
Mit

Özcan Alper
Yunus Roy Imer
Berkay Ateş, Cem Yiğit Üzümoğlu, Taner Birsal, Pınar Deniz,
Sibel Kekilli
Turkisch
Deutsch



2023 | SPIELFILM | 117' | DEUTSCHLAND, KURDISTAN

Weltpremiere: 2023 Berlinale (Encounters Section)

Gewinner Bester Film, Bester Drehbuch, Bester Schnitt 42. Istanbul Film Festival 2023

IM TOTEN WINKEL / IN THE BLIND SPOT

In einer abgelegenen Stadt im Nordosten der Türkei versucht ein deutsches Filmteam, einen Dokumentarfilm zu drehen, während ein türkischer Überwachungsagent mit scheinbar mysteriösen Kräften zu tun hat, die seine kleine Tochter verfolgen. Als sich ihre Geschichten verflechten, entfaltet sich ein komplexes Netz aus Verschwörung, Paranoia und Trauma.

Regie
Drehbuch
Kamera
Mit

Ayşe Polat
Ayşe Polat
Patrick Orth
Katja Bürkle, Ahmet Varlı, Çağla Yurga, Aybi Era, Max Hemmersdorfer, Nihan Okutucu, Tudan Ürper, Muttalip Müjdecı, Rıza Akin, Aziz Çapkurt
Englisch, Türkisch, Deutsch, Kurdisch
Deutsch

Sprache
Untertitel



2021 | SPIELFILM | 90' | DÄNEMARK, DEUTSCHLAND, FRANKREICH, LUXEMBURG, AFGHANISTAN, KATAR

2019 Cannes Film Festival / Directors' Fortnight

PARWARESHGAH / KABUL KINDERHEIM

Kabul Ende der 80er. In Afghanistan ist eine prosowjetische Regierung an der Macht. Der 15-jährige Quodrat (Qodratollah Qadiri) lebt in den Straßen von Kabul. Er hat keine Familie und kein Dach über dem Kopf. Die meiste Zeit verbringt er im Kino der Stadt und verdient sich sein Geld durch den Verkauf von Kinokarten und Kleinwaren auf dem Schwarzmarkt. Im Kinosaal kann sich Quodrat seinen Träumen hingeben. Hier wird er zum Helden der Liebes- und Actionfilme der glanzvollen Bollywood-Ära. Als der Junge eines Tages von den Behörden erwischt wird, muss er den Alltag auf den Straßen für immer hinter sich lassen. Sein Weg führt ihn schließlich in Kabuls Kinderheim, wo er sich zusammen mit anderen Teenagern zusammentut.

Regie
Kamera
Mit

Drehbuch
Schnitt
Sprache
Untertitel

Shahrbanoo Sadat
Virginie Surdej
Qodratollah Qadiri, Sediqa Rasuli, Masihullah Feraji,
Hasibullah Rasooli, Ahmad Fayaz Omani
Shahrbanoo Sadat
Ali Ahmadzadeh, Ashkan Mehri
Dari, Russisch, Hindi, Urdu
Deutsch



2022 | SPIELFILM | 93' | TÜRKEI, DEUTSCHLAND, SERBIEN

2022 Toronto International Film Festival (Discovery section)

Golden Orange National Film Competition Best Actress Award "Merve Dizdar"

SCHNEE UND DER BÄR | KAR VE AYI

Aslı ist seit kurzem Krankenschwester in einer kleinen, abgelegenen Stadt, in der der Winter scheinbar endlos ist und Gerüchte über Bären aufkommen lässt, die früh aus ihrem Winterschlaf erwachen. Als ein Mann aus der Stadt verschwindet, findet sich Aslı inmitten von Macht Beziehungen, Geheimnissen und Zweifeln.

Regie
Drehbuch
Kamera
Mit

Selcen Ergun
Selcen Ergun
Florent Herry
Merve Dizdar, Saygın Soysal, Asiye Dinçsoy, Erkan Bektaş,
Derya Pınar Ak, Onur Gürçay, Muttalip Müjdecı
Türkisch
Deutsch

Sprache
Untertitel



2023 | DOKUMENTARFILM | 90' | DEUTSCHLAND, TÜRKEI

Weltpremiere am 42. Istanbul Film Festival 2023

DEUTSCHLANDLIEDER

Deutschlandlieder sind unfassbar schöne Lieder der türkischen und kurdischen Einwanderer:innen über die Liebe, das Leben, den Tod und das Feiern in Deutschland. Songs, die der Mehrheitsgesellschaft allerdings Jahrzehnte lang verborgen blieben. Rund zehn Stars verschiedener Generationen der Türkeistämmigen gastierten gemeinsam mit diesen Liedern auf begehrten Bühnen in Köln, Essen, Bonn, Stuttgart, Hamburg, Rudolstadt, Berlin und Istanbul zwischen 2021–2022. Mit dabei war Filmemacher Nedim Hazar – in den 1980er Jahren Sänger der ersten deutsch-türkischen Rockband Yarinistan. Hazar und sein Team dokumentierte diese einmalige Konzertreihe filmisch, nahm die Songs auf und sprach mit den Sänger:innen, darunter auch mit Hazars Sohn, dem Hip-Hopper Eko Fresh.

Regie
Kamera
Schnitt
Mit

Nedim Bora Hazar
Jörg Gruber, Edwin Krieg, Gökhan Yılmaz
Levent Çelebi
Eko Fresh, Metin Türköz, Derdiyoklar Ali, Özay Fecht,
Ata Canani, Sema Moritz, Erci E, Ali Baran, Tice,
Microphone Mafia, Ruddi Sodemann,
Ruhi Su Dostlar Korosu, Deutschlandlieder-Ensemble u.v.m.
Türkisch, Deutsch, Kurdisch
Deutsch

Sprache
Untertitel



2023 | DOKUMENTARFILM | 97' | DEUTSCHLAND, IRAN

Berlinale 2023 - Winner, Best Film (Perspektive)

CPH:DOX - Winner, Best Film (F:ACT Award)

SIEBEN WINTER IN TEHERAN

Im Sommer 2007 wird Reyhaneh Jabbari von einem älteren Mann angesprochen. Er bittet die Studentin, die als Innenarchitektin arbeitet, ihm bei der Gestaltung von Praxisräumen zu helfen. Während der Ortsbesichtigung versucht er, sie zu vergewaltigen. Reyhaneh ersticht ihn in Selbstverteidigung. Sie wird wegen Mordes verhaftet und zum Tode verurteilt. Sie sitzt sieben Jahre lang im Gefängnis, während ihre Familie Anwälte engagiert und die Öffentlichkeit über den Fall informiert. Trotz nationaler und internationaler politischer und menschenrechtlicher Bemühungen beruft sich die iranische Justiz auf das "Recht auf Blutrache": Solange Reyhaneh ihre Anschuldigungen gegen den Mann nicht zurücknimmt, kann seine Familie ihren Tod fordern. Doch Reyhaneh bleibt bei ihrer Aussage und wird im Alter von 26 Jahren gehängt.

In ihrem berührenden und erschreckend aktuellen Dokumentarfilm Debüt verwendet die Regisseurin Steffi Niederzoll unter anderem aus dem Land geschmuggeltes Original-Ton und Bildmaterial. Der Film, dem die Heilige-Spinne-Darstellerin Zar Amir Ebrahimi Reyhaneh ihre Stimme geliehen hat, macht die Ungerechtigkeit in der iranischen Gesellschaft sichtbar und porträtiert eine Heldin wider Willen, die im Kampf für die Rechte der Frauen ihr Leben gab.

Regie
Kamera
Drehbuch
Schnitt
Sprache
Untertitel

Steffi Niederzoll
Julia Daschner
Sina Ataeian Dena, Steffi Niederzoll
Nicole Kortlüke
Persisch
Deutsch



2022 | DOKUMENTARFILM | 72' | GRIECHENLAND-TÜRKEI

Gewinner Spezialpreis der Jugendjury Thessaloniki Dokumentarfilmfestival 2022

Gewinner Bester griechischen Dokumentarfilm Internationales Dokumentarfilmfestival "Beyond Borders"

DIE ANDERE HÄLFTE / THE OTHER HALF

Als hätte es sie nie gegeben.

Menschen, die unterwegs sind. Sie stellen sich der Gefahr an unbekannten und unwirtlichen Orten.

15 Jahre lang hat ein Fotojournalist die Reise von Migranten über die dunklen Grenzen Europas begleitet. Ausweglosigkeit, Tod und Erschöpfung durch einen nicht enden wollenden Kampf sowie Pushbacks machen einen großen Teil der Arbeit von Giorgos Moutafis aus. Seine Kamera taucht in unzugängliche Orte ein und dokumentiert die Geschichten von Menschen, die die Grenzen der Menschheit überschreiten, um zu zeigen, wie "die andere Hälfte" lebt.

Regie
Drehbuch
Kamera
Schnitt
Sprache
Untertitel

Giorgos Moutafis
Giorgos Moutafis
Giorgos Moutafis
Gogo Mpebelou
Greek- Englisch
Deutsch



2023 | DOKUMENTARFILM | KURDISTAN | 75'

TÖCHTER DER SONNE / DAUGHTERS OF THE SUN

“Die jesidischen Mädchen waren oft noch Teenager, als sie von Kämpfern des Islamischen Staates aus ihren Dörfern in den Bergen Kurdistans entführt wurden. Sie wurden gewaltsam zum Islam bekehrt und als Sexsklavinnen an die Terroristen verkauft. Nun, da die Überlebenden in ihre Heimat zurückkehren, stellt sich die Frage, ob es ihnen gelingen wird, einen Neuanfang zu wagen. “Der Theatermacher Hussein versucht, ihnen zu helfen, ein neues Leben zu finden.“

Regie
Kamera
Schnitt
Sprache
Untertitel

Reber Dosky
Roy Van Egmond
Tobias Cornelissen
Kurdisch
Deutsch



2022 | DOKUMENTARFILM | 67' | TÜRKEI

Gewinner Bester Dokumentarfilm 42. Istanbul Filmfestival 2023

BOŞLUKTA | DRIFTING

Eine mit Staub bedeckte Stadt verliert ihre Identität und ihre Erinnerungen, während sie sich von ihrem Meer und ihrem Himmel entfernt. Die tagsüber auffälligen "Silhouetten" auf den Baustellen werden nachts zu echten Charakteren mit ihrer Sehnsucht nach Heimat, ihren Ängsten vor einer unklaren Zukunft und ihren jungen, ausgebrannten Körpern. Während wir die dramatischen Veränderungen in der städtischen Struktur beobachten, treffen wir zwei junge kurdische Cousins, die auf dem Bau arbeiten, so wie es ihre Väter und Großväter jahrzehntelang taten. Ferhat ist Lehrer und wartet auf eine Anstellung, während er auf dem Bau arbeitet. Seine Cousine Emrah plant ebenfalls zu studieren, um Lehrerin zu werden. Beide träumen von einem anderen Leben und wollen den Teufelskreis der Bauarbeit durchbrechen.

Von den Wohnheimen bis zu den Protesten am 1. Mai erhalten wir Einblicke in ihr Leben und hören ihre Geschichten über Kampf, Widerstand, Familien, Hoffnungen und Träume. hopes and dreams.

Regie
Kamera
Drehbuch
Schnitt
Mit
Sprache
Untertitel

Somnur Vardar
Sedat Şahin
Somnur Vardar
Eytan Ipeker, Somnur Vardar
Emrah Atsız, Ferhat Atsız, Tunahan Atsız
Kurdisch, Türkisch
Deutsch



2023 | DOKUMENTARFILM | 70' | NIEDERLAND, TÜRKEI, KURDISTAN

Weltpremiere am 42. Istanbul Filmfestival 2023

TRANSLATING ULYSSES

Kawa Nemir ist wie ein wandelndes Wörterbuch der kurdischen Sprache. Wann immer er ein neues Wort oder eine Redewendung hört, schreibt er sie auf und vergisst sie nie. Da er die kurdische Sprache als sein Zuhause betrachtet, wandert er von einem Exil zum anderen. Doch wie lässt sich dieses kollektive Gedächtnis auf Papier übertragen? James Joyces Ulysses mit seiner unendlichen Vielfalt an Worten, Symbolen und seiner antikolonialen Resonanz wird für ihn zu einer Obsession. Eine Übersetzung, die alle kurdischen Wörter und Redewendungen, die er im Laufe der Jahre gesammelt hat, in sich vereint. Erschöpft von politischer Verfolgung und Sprachverbot flieht er aus der Türkei und findet Zuflucht in Anne Franks ehemaligem Haus in Amsterdam, das heute als Wohnsitz für Exilschriftsteller dient. Wird es ihm gelingen, die Übersetzung von Ulysses zu beenden und sie zu veröffentlichen?

Regie	Aylin Kuryel, Fırat Yücel
Kamera	Aylin Kuryel, Fırat Yücel
Drehbuch	Aylin Kuryel, Fırat Yücel
Schnitt	Aylin Kuryel, Fırat Yücel
Sprache	Kurdisch, Türkisch, Englisch, Dutch
Untertitel	Deutsch



2023 | DOKUMENTARFILM | 9' | IRAK, IRAN, KURDISTAN

WÊNEYEK JI BO ARAMÎ YÊ - A PICTURE FOR CALMNESS

Drei junge Männer versuchen, über die (Kolbari)-Bauernschaft einen falschen Asylantrag zu stellen, um außerhalb Kurdistans (Irak) Asyl zu erhalten.

Regie
Drehbuch
Kamera
Schnitt
Sprache
Untertitel

Saroyan Ismael
Saroyan Ismael
Kosret Burhan
Awin Yousif - Saroyan Ismael
Kurdisch
Deutsch



2022 | KURZFILM | 20' | TÜRKEI

Gewinner Bester Kurzfilm 19.Akbank Kurzfilmfestival Istanbul 2023

Weltpremiere am 28.Sarajevo Filmfestival 2022

GEMEINSAM, ALLEIN | BIRLIKTE, YALNIZ

Unsere Geschichte spielt in einem verlassenen Dorf. Ein Stier wird vermisst, und ein Kind, das die Ursache dafür ist, spürt eine innere Trauer und hilft, den Stier zu finden. Ausserdem erleben wir, dass jeder etwas verloren hat.

Regie
Drehbuch
Kamera
Schnitt
Mit

Kasım Ördek
Kasım Ördek
Barış Aygen
Emrullah Erbay
Ecem Uzun, Mert Doğan, Haydar Köyel, Osman Kurt,
Hacer Ördek
Turkisch
Deutsch

Sprache
Untertitel



2022 | KURZFILM | 11' | IRAK, TÜRKEI, KURDISTAN

Weltpremiere am 4. Orient Express Filmtage 2023

MIROVÊN WARÊ WENDA DIE BEWOHNER DES VERLORENEN LANDES

Unsere Geschichte spielt in einem verlassenen Dorf. Ein Stier ist verschwunden, und ein Kind, das die Ursache dafür ist, empfindet eine innere Trauer und hilft, den Stier zu finden. Außerdem erleben wir, dass jeder etwas verloren hat.

Regie
Drehbuch
Kamera
Schnitt
Mit
Sprache
Untertitel

Gulan Kılıçoğlu Yüzbaşı
Rodi Yüzbaşı
Medya Üren
Medine Mamedova
Furkan Yüzbaşı, Hediye Yüzbaşı, Nizamettin Yüzbaşı
Kurdisch
Deutsch



2023 | KURZFILM | 19' | SCHWEIZ

2023 Weltpremiere am 72. Locarno Filmfestival

2023 42. Toronto Filmfestival

O GÜN BU GÜNDÜR, UÇUYORUM | SEIT DIESEM TAG FLIEGE ICH

Ein 60-jähriger Mann, der in einem Nomadenstamm in den Bergen der Südosttürkei aufwuchs, erinnert sich an Momente aus seiner Jugend, die sein Leben geprägt haben. Er erinnert sich an seine idyllische Kindheit mit seiner Mutter, an seine erste Liebe, die er in einem Baumwollfeld fand und die er im Wald verlor, und an die Misshandlungen durch die Polizei an einem kalten und dunklen Ort.

Regie	Aylin Gökmen
Drehbuch	Aylin Gökmen
Kamera	Victor Maes
Schnitt	Aylin Gökmen
Sprache	Türkisch, Kurdisch
Untertitel	Deutsch



2022 | KURZFILM | 13' | SYRIEN

Erwähnung Preisträger Preis 42.Istanbul Film Festival 2023

DER SYRISCHE KOSMONAUT

Dies ist die Geschichte von Muhammed Faris, dem ersten Syrer, der ins Weltall fliegt. Er ist gezwungen, aus seinem Land zu fliehen, da seine Ideen für ein freies Syrien ihn zur Zielscheibe machen.

Regie
Drehbuch
Kamera
Schnitt
Mit
Sprache
Untertitel

Charles Emir Richards
Charles Emir Richards
Charles Emir Richards
Khaled Nadim
Muhammed Faris
Arabisch
Deutsch



2022 | KURZFILM | 12' | IRAN, IRAK, KURDISTAN

Weltpremiere am Duhok Filmfestival 2021

ŞIWÊNPENCE / FINGERPRINT

Zara ist eine kurdische Arbeiterin, die sowohl ihren Personalausweis als auch ihre Geburtsurkunde verloren hat, sie geht zu einem Standesamt, um sie zu registrieren und bekommt sie noch einmal, weil sie sie für eine Bewerbung braucht, aber der Angestellte sagt ihr, dass sie ihre Fingerabdrücke verloren hat und ihre Hände für ein paar Wochen pausieren muss, aber da ihre Bewerbung eine knappe Frist hat, kann sie nicht so lange warten, sie versucht eine Lösung zu finden und spricht mit dem Angestellten, ihr noch eine Chance zu geben, Schließlich sagt ihr der Angestellte, sie solle sich die Hände gut waschen, um es noch einmal zu versuchen, Zara findet im Badezimmer eine Geburtsurkunde einer anderen Dame, deren Foto Zaras Gesicht ähnelt, so dass Zara sie in ihre Handtasche steckt, am Ende spricht Zara mit der Leiterin des Standesamtes, sie wird hoffnungslos, sie fühlt ein Dilemma wegen der Geburtsurkunde, die sie bereits im Badezimmer gefunden hat, aber sie beschließt, sie zurückzugeben und verlässt das Standesamt.

Regie
Drehbuch
Kamera
Schnitt
Mit
Sprache
Untertitel

Zanyar Muhammadineko
Zanyar Muhammadineko
Shahin Araghi
Tofîq Emanî
Şewbo Silêmanî, Baran Ehmedî
Kurdisch
Deutsch

BERN

24.10.2023 Dienstag

19:00	Eröffnungsapéro	Cinebubenberg
20:00	Deutschlandlieder [Dokumentarfilm] [mit Regie]	

25.10.2023 Mittwoch

18:00	Boşlukta Drifting [Dokumentarfilm]	CineMovie2
20:00	Kabul Kinderheim [Spielfilm] [mit Regie]	CineMovie2

26.10.2023 Donnerstag

19:00	Sieben Winter in Teheran [Dokumentarfilm]	Haus der Religion
	Anschliessendes Podiumsgespräch mit Mahtab Taemeh und Shahrzad Jabbari [Eine Kooperation mit Haus der Religion]	

27.10.2023 Freitag

18:00	Translating Ulysses [Dokumentarfilm]	CineMovie2
20:00	Schnee and the Beär Kar ve Ayı [Spielfilm]	CineMovie2

28.10.2023 Samstag

		CineMovie 3
16:00	Together Alone, Syrian Kozmonot, Siwenpence, The Inhabitants of the Lost Land, A picture for Calmness [Kurzfilme]	
17:30	Critical Zone [Spielfilm] [mit Regie]	CineCamera
20:30	Black Night [Spielfilm] [mit Regie]	CineCamera

29.10.2023 Sonntag

11:00	Kinderatelier: Hoffnung	Stube (Progr)
14:00	Die andere Hälfte [Dokumentarfilm] [mit Regie]	CineMovie2
17:00	O gün bugündür uçuyorum Ever Since, I Have Been Flying [Kurzfilm] [mit Regie] -CineMovie 2	
	Daughters of the Sun [Dokumentarfilm] [mit Regie]	CineMovie2
19:00	Im toten Winkel [Spielfilm] [mit Regie]	CineCamera

30.10.2023 Montag

19:00	Hayat Das Leben [Spielfilm] [mit Regie]	CineCamera
-------	---	------------

ZÜRICH

01.11.2023 Mittwoch

19:00	Eröffnungsapéro	Clubraum Rote Fabrik
20:00	Deutschlandlieder [Dokumentarfilm]	Clubraum Rote Fabrik

02.11.2023 Donnerstag

17:00	Die andere Hälfte [Dokumentarfilm] [mit Regie]	Kino UTO
19:00	Hayat Das Leben [Spielfilm] [mit Regie]	Clubraum Rote Fabrik

03.11.2023 Freitag

18:00	Boşlukta Drifting [Dokumentarfilm] [mit Regie]	Kino UTO
20:30	Im toten Winkel [Spielfilm]	Kunstraum Walcheturm Kaserne

04.11.2023 Samstag

11:15	Translating Ulysses [Dokumentarfilm] [anschliessendes Gespräch mit den Regisseuren Aylin Kuryel und Firat Yucel und dem Übersetzer und Protagonisten Kawa Nemir. Moderation: Ulrich Blumenbach]	Kino Filmpodium Zürich
	Eine Kooperation mit James Joyce Foundation und mit Übersetzerhaus Looren.	
13:30	Kabul Kinderheim [Spielfilm]	Kino UTO
16:00	Sieben Winter in Teheran [Dokumentarfilm]	Kino UTO
18:00	Critical Zone [Spielfilm]	Kino UTO
20:30	İlhan Ersahins İstanbul Session Konzert und Party -Clubraum Rote Fabrik / Türöffnung 19:30	

05.11.2023 Sonntag

13:00	Kinderatelier: "Hoffnung"	Kunstraum Walcheturm Kaserne
13:30	Together Alone, Syrian Kozmonot, Siwenpence, The Inhabitants of the Lost Land, A picture for Calmness [Kurzfilme] -Kino UTO	
15:30	O gün bugündür uçuyorum Ever Since, I Have Been Flying [Kurzfilm] -Kino UTO	
	Daughters of the Sun [Dokumentarfilm] [mit Regie]	Kino UTO
17:30	Black Night [Spielfilm]	Kino UTO
20:00	Schnee und der Bär Kar ve Ayı [Spielfilm]	Kino UTO

BASEL

02.11.2023 Donnerstag

20:30 İlhan Ersahins İstanbul Session Konzert
-Kaserne BASEL / Türöffnung 19:30

08.11.2023 Mittwoch

19:00 Eröffnungsapéro Neues Kino
20:00 Deutschlandlieder [Dokumentarfilm]

11.11.2023 Samstag

15:30 O gün bugündür uçuyorum Neues Kino
Ever Since, I Have Been Flying – [Kurzfilm] [mit Regie]

Daughters of the Sun [Dokumentarfilm]

17:00 Kabul Kinderheim [Spielfilm] Neues Kino

19:00 Black Night [Spielfilm] Neues Kino

12.11.2023 Sonntag

15:00 Together Alone, Syrian Kozmonot, Siwenpence,
The Inhabitants of the Lost Land, A picture for Calmness [Kurzfilme]

17:00 Translating Ulysses [Dokumentarfilm] Neues Kino

19:00 Critical Zone [Spielfilm] Neues Kino

18.11.2023 Samstag

15:00 Die andere Hälfte [Dokumentarfilm] Neues Kino

17:00 Sieben Winter in Teheran [Dokumentarfilm] Neues Kino

18:00 Im toten Winkel [Spielfilm] Neues Kino

19.11.2023 Sonntag

11:00 Kinderatelier: "Hoffnung" Kinderclub G58 / Giessliweg 58, 4057, Basel

17:00 Boşlukta | Drifting [Dokumentarfilm] Neues Kino

19:00 Schnee und der Bär | Kar ve Ayı [Spielfilm] Neues Kino

ST.GALLEN

09.11.2023 Donnerstag

19:00	Eröffnungsapéro	Kinok
20:00	Deutschlandlieder [Dokumentarfilm]	Kinok

-Im toten Winkel [Spielfilm]	Kinok
------------------------------	-------

-Schnee und der Bär Kar ve Ayı [Spielfilm]	Kinok
--	-------

-Black Night [Spielfilm]	Kinok
--------------------------	-------

-Critical Zone [Spielfilm]	Kinok
----------------------------	-------

-Sieben Winter in Teheran [Dokumentarfilm]	Kinok
--	-------

*Für das aktuelle St.Gallen Programm der Filmtage und Kulturwochen
Folgen Sie bitte www.oeff.org

ILHAN ERSAHINS ISTANBUL SESSIONS / KONZERT

Der schwedisch-türkische Saxofonist İlhan Erşahin ist seit vielen Jahren als Musiker, Produzent und Festivalorganisator wichtiger Bestandteil der New Yorker Underground Jazz-Szene. Unter dem Namen Nublu betreibt er dort auch einen Club mit angeschlossenem Plattenlabel. Erşahin arbeitete musikalisch u.a. mit Norah Jones, den Red Hot Chili Peppers oder Bugge Wesseltoft zusammen und gründete 2008 schliesslich Istanbul Sessions mit den drei wegweisenden türkischen Instrumentalisten Alp Ersönmez (b), İzzet Kızıl (per), Turgut Alp Bekoğlu (dru). In dem Quartett kombinieren sich Erşahins Freeform-Jazz-Riffs mit rasanten Drums und türkischen Derwisch-Trommeln zu einem eklektischen Fusion-Sound, der von Fans auf der ganzen Welt gefeiert wird. Nach einem Auftritt auf dem legendären Montreux Jazzfestival 2019 kommen İlhan Erşahin's Istanbul Sessions für eine Mini-Tournee in die Schweiz zurück. Eigentlich hätte das schon im letzten Jahr passieren sollen, aber musste krankheitsbedingt verschoben werden. Umso mehr freuen wir uns, dass es dieses mal klappt!



KONZERT



AYNUR DOGAN / KONZERT

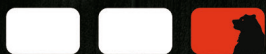
Kurdische Volksmusik mit einer der vollsten Stimmen unserer Zeit!

Aynur, der umjubelte Star der kurdischen Musik und frischgekönte Preisträgerin des WOMEX (World Music Expo Award) verzaubert mit einer Mischung aus heutiger Popmusik und jahrhundertealter Folklore das Publikum in Basel!

Aynur ist eine der prominentesten kurdischen Sängerinnen unserer Zeit. Ihre beeindruckende Stimme und ihre aussergewöhnlichen musikalischen Erzählungen repräsentieren das kurdische Musikerbe ihrer kulturellen Wurzeln auf globaler Ebene. Ihre einzigartige Stimme verbindet die traditionelle kurdische Volksmusik mit der zeitgenössischen Sensibilität westlicher Musik.

Mit ihrem lang erwarteten siebten Studioalbum "Hedûr", was in ihrer Muttersprache Kurdisch so viel wie "sich trösten, Trost in der vergehenden Zeit finden" bedeutet, begegnet Aynurs gefühlvolle Stimme endlich wieder dem Publikum. Hedûr birgt viele erste Erfolge Aynurs Karriere, darunter ihre ersten Erfahrungen als Arrangeurin, Komponistin und Produzentin. Auf dem Album vermischt sie die traditionelle kurdische Musik mit Jazzelementen, schafft ein zeitgenössisches Verständnis kurdischer Musik und trägt so die alte kurdische Musiktradition in die Gegenwart.

Aynurs Erfolg ermöglichte ihr die Zusammenarbeit mit zahlreichen renommierten Künstlern, darunter der weltberühmte Cellist Yo-Yo Ma und das Silk Road Ensemble, Maestro Riccardo Muti, Kayhan Kalhor, Javier Limón, Kinan Azmeh, das Nederland Blazers Ensemble, die NDR Big Band und viele mehr. Sie tritt in einer der bemerkenswertesten Szenen von Fatih Akins Dokumentarfilm "Crossing the Bridge / The Sound of Istanbul" auf und ist Teil von Morgan Nevilles Dokumentarfilm "The Music of Strangers" über Yo-Yo Ma und das Silk Road Ensemble.



ORIENT EXPRESS
FILMATELIER
2022-2023

Film- ATELIER

WORKSHOP: DREHBUCH

Wo: Stube im PROGR
Waisenhausplatz. 30 , 3011 Bern

23.03
2023 - 18⁰⁰ - 21⁰⁰ Uhr



oeff.org



Instagram/
orientexpressfilmfestival

ORIENT EXPRESS
Verein für Kunst und Kultur

**NEUES
WIR**

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun Svizra
Edgardschwizsche Eidgenossenschaft des Inlandes (DE)
Bundesrätin für Kultur-BAM



temperatio
Anstalt für Umwelt | Soziale Kultur

SWISSLOS
Kultur Kanton Bern



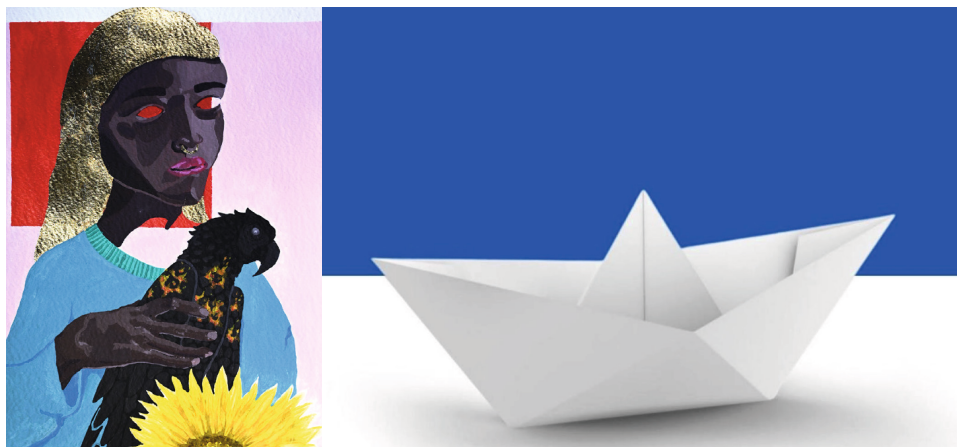
FILMATELIER

Mit der Idee des Filmateliers, einer Initiative der Orient Express Filmtage, haben wir in Bern ein Pilotprojekt gestartet. Ziel ist es, eine Plattform für Film und Kulturschaffende in ihren Heimatländern zu schaffen und die Reproduktion von Filmen zu unterstützen.

Die Idee, die Begeisterung für die Filmtage und Kulturwochen durch ein Filmatelier auf nationaler Ebene in die Filmproduktion zu übertragen, wurde zum Kern des Projekts. Diese Idee wurde von den Teilnehmern der Orient Express Filmtage 2020 und 2021 entwickelt.

Ziel ist es, durch die Betreuung und Anleitung von Professionellen das Potenzial von Amateuren freizusetzen und auf diese Weise freie Phantasie und künstlerische Erfahrung in einem Dokumentarfilm miteinander zu verbinden.

Das OEFF Team



ZEICHNUNGSWORKSHOP "HOFFNUNG"

Der Zeichnungsworkshop zum Thema Hoffnung richtet sich an Kinder und Jugendliche. Auf spielerische Art und Weise beschäftigen wir uns mit dem Begriff der Hoffnung. Mit verschiedenen Materialien gestalten wir gemeinsam Bilder aus der Perspektive junger Menschen.

Wir freuen uns über Mitmachen.

BERN 29.10.2023

11:00 Kinderatelier "Hoffnung" Stube (Progr)

ZURICH 05.11.2023

13:00 Kinderatelier "Hoffnung" Kunstraum Walcheturm Kaserne

BASEL 19.11.2023

11:00 Kinderatelier "Hoffnung" Kinderclub G58 / Giessliweg 58, 4057, Basel

ST.GALLEN Kinderatelier "Hoffnung"

*Für das aktuelle St.Gallen Programm Folgen Sie bitte www.oeff.org



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confederation suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Fachstelle für Rassismusbekämpfung FRB



Kultur
Stadt Bern

SWISSLOS
Kultur Kanton Bern



Burgergemeinde
Bern



SWISSLOS-Fonds
Basel-Stadt

bgbasel
BÜRGERGEMEINDE
DER STADT BASEL

Kanton St.Gallen
Kulturförderung



// st.gallen



Kultur
St.Gallen
Plus



Kanton Zürich
Fachstelle Kultur



Stadt Zürich
Kultur



Rote Fabrik

cms

Christoph Merian Stiftung



MIGROS
Kulturprozent

SüdKulturFonds
Fondation de la culture



Katholische Kirche
im Kanton
Zürich



EVANGELISCH REFORMIERTE
GESAMTKIRCHENGEMEINDE
BERN

EVA M.
RUFER-STIFTUNG



HAUS DER RELIGIONEN
DIALOG DER KULTUREN

QUINNIE
IM RICHTIGEN FILM

neues
KINO

KINOK
cinema

ARTHOUSE
UTO

Kaserne
BASEL



ANADOLU KÜLTÜR

KUNSTRUM
WALCHETURM

PlakaTier

HABER **PODIUM**

RaBe
RADIO 95.6 MHz



ORIENT EXPRESS
Verein für Kunst und Kultur

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung...

www.oeff.org



ORIENT EXPRESS

; KONZERT 2023

KONZERT

AYNUR

01.12.2023

Einlass 19.00h , Beginn 20.00h

Stadtcasino BASEL

www.seetickets.ch



INSTAGRAM



WEBSEITE



ORIENT EXPRESS
Verein für Kunst und Kultur